



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Click here to enter text.

Sámi allaskuvlla stivračoahkkin Samisk høgskoles styremøte

5-2017

18.10.2017

Čoahkkinbeavdegirji / Møtebok

Guovdageaidnu/Kautokeino

Stivračoahkkin / Styremøte 5- 2017, 18.10.2017 dii./kl. 09:00 – 16:30. Diehtosiida

Čoahkkinoasseváldit / Møtedeltagere:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Gunvor Guttorm | Rektor ja stivrajođiheaddji / rektor og styreleder |
| 2. Line Kalak (searvvai tlf bokte) | Prorektor. Stivrra nubbijjođiheaddji/ styrets nestleder |
| 3. Elle Helene Siri | Studeantaáirras/studentrepresentant |
| 4. Mikkel Rasmus Logje | Studeantaáirras/Studentrepresentant |
| 5. Gunn Britt Retter | Olggobeale áirras. Sámediggi nammadan /
Ekstern representant oppnevnt av Sametinget |
| 6. Roger Skarvik | Olggobeale áirras. Sámediggi nammadan
Ekstern representant oppnevnt av Sametinget |
| 7. Ellen Inga O. Hætta | Olggobeale áirras nammaduvvon Máhttodepartemeanttas /
Ekstern repr. oppnevnt av kunnskapsdepartementet. |
| 8. Petter Drefvelin | Olggobeale áirras nammaduvvon Máhttodepartemeanttas /
Ekstern representant oppnevnt av kunnskapsdepartementet. |
| 9. Nils Ole Skum | Tekn.- ja hálddahusbargiid áirras / Teknisk- og adm.
ansattes representant |
| 10. Torkel Rasmussen | Fásta fágavirggehasaid áirras / Faste fagansattes
Representant |
| 11. John Henrik Eira | Gaskaboddosaš fágabargiid áirras / Midlert. fagans repr. |

Buot 11 fásta lahtu serve čoahkkimii / Ingen forfall, alle 11 faste styremedlemmer tilstede.

Hálddahusa bealis / Fra administrasjonen:

Johan Ailo Kalstad	Direktevra/direktør
Kurt Anti Halvorsen	Ekonomiijahoavda / økonomisjef
Anne Merete M Sara	Bargiidhoavda/Personalsjef
Ellen Inga Turi	Oahppohoavda/Studiesjef
Inger Anne S Triumf	Čállli/Møtesekretær

Dulka/Tolk:
Inger Marie Oskal

S-33/17 Dohkkehit čeahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenne møteinncalling og saksliste

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling:

Čeahkkingohččun ja áššelistu stivračeahkkimii 18.10.17 dohkkehuvvo /
Møteinncalling og saksliste til styremøtet 18.10.17 godkjennes.

Áššelistu stivračeahkkimii 18.10.2017 / Saksliste til styremøte 18.10.2017:

- S – 33/17 Dohkkehit čeahkkingohččuma ja áššelisttu / godkjenning av møteinncalling og saksliste
- S – 34/17 Diehtoáššit / Orienteringssaker
- S – 35/17 Referáhtat / Referater
- S – 36/17 Tertiálarehketdoallu 2. tertiala 2017 / Regnskap for 2. tertial 2017
- S – 37/17 Olggobeal rámmaid árvalusat 2019 bušeahkas / Forslag på tiltak utenfor rammen i budsjettet 2019
- S – 38/17 Bargoveahkaplána / Bemanningsplan
- S – 39/17 Giela, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtagiid goađi jodiheaddji virgáibidjan / Ansettelse av leder for Institutt for språk, duodji, reindrift og samfunnsvitenskap
- S – 40/17 Sámi oahpaheaddjeoahpuid ja álgoálbmotjournalistihka goađi jodiheaddji virgáibidjan Ansettelse av leder for Institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk
- S – 41/17¹ U.off. ášši; Bargoveahkaášši / U.off. sak: Personalsak
- S – 42/17 Virgealmmuhus – Sámi nammadutkama professor / Utlysning av stilling – Professor i samisk navneforskning
- S – 43/17 Čeahkkinplána 2018 / Møteplan 2018

Ságastallan- ja diehtajuohkináššit / Samtale- og orienteringssaker:

1. Diehtajuohkin direktevrras / Orienteringer fra direktøren
2. Sámi allaskuvlla strukturievadanproseassa / Samisk høgskoles strukturendringsprosess
3. Etáhtastivrenčeahkkima čuovvovleapmi / Oppfølging av Etatsstyringsmøtet
4. Stáhtabušeahhta 2018 / Statsbudsjett 2018
5. Eará diehtajuohkináššit / Andre orienteringssaker

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

¹ U.off. ášši nr S-41/17 rievdaduvvo u.off. personáláššin. Biddjon u.off. ášši mas gáibádus oazžut bistevas virggi manjduvvo / U.off. sak nr S-41/17 endres til U.off. personalsak. Oppsatt u.off. sak om krav om fast ansettelse utsettes.

S-34/17 Diehtoáššit / Orienteringssaker 18.10.17

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtoáššiid / Høgskolestyret tar orienteringssakene til etterretning.

Ságastallan- ja diehtajuohkináššit 18.10.17 / Samtale- og diskusjonssaker 18.10.17:

1. Diehtajuohkin direktevrras / Orienteringer fra direktøren
2. Sámi allaskuvlla strukturievddadanproseassa / Samisk høgskoles strukturendringsprosess
3. Etáhtastivrenčoahkkima čuovvoleapmi / Oppfølging av Etatsstyringsmøtet-2017
4. Stáhtabušeahhta 2018 / Statsbudsjett 2018

Eará diehtajuohkináššit / Andre orienteringssaker:

5. Studeantalogut / Studenttall
6. Ovttasbargu UiT Norgga árkatalaš universitehtain / Samarbeidet med UiT Norges arktiske universitet
7. U.off. Bargobirasášši / U.off. Arbeidsmiljøsak

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-35/17 Referáhtat / Referater

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning.

Siskkáldas čoahkkínreferáhtat / Interne møtereferater

DOS (Dutkan- ja oahppostivra – Forsknings- og studiestyret):

DOS 20.06.2017	Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1
DOS 28.06.2017	Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1
DOS 08.08.2017	Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1
DOS 22.08.2017	Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1
DOS 29.08.2017	Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1
DOS 12.09.2017	Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1
DOS 26.09.2017	Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1

DRŠ (Diehtajuohkin, Ráđđádallan ja Šiehtadallančoahkkimat gaskkal jođiheddjiid ja fágaserviid) / IDF (informasjon, drøfting, forhandlings-møter mellom ledelsen og tillitsvalgte)

DRŠ 8 – 2017, 14.08.17

DRŠ 9 – 2017, 21.08.17

DRŠ 10 – 2017, 25.09.17

DRŠ 11 – 2017, 06.10.17

DRŠ 12 – 2017, 16.10.17

OVR (oktasaš virgáibidjanráđđi tekn.- ja hálddahuslaš virggiide / Felles tilsettingsråd for tekniske og administrative stillinger):

OVR 01.09.2017 - U.off.

OVR 25.09.2017 - U.off.

BBL (Bargobiraslávdegoddi – Arbeidsmiljøutvalget): BBL 07.06.2017

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-36/17 Jahkebealrehketdoallu 2. tertiála 2017 / Delårsregnskap 2. tertial 2017

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha rehketoalu 2. tertiála 2017 / Styret ved Samisk høgskole godkjenner regnskapet for 2. tertial 2017

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-37/17 Olggobeal rámmaid árvalusat 2019 stáhtabušeahhtas/ Forslag utenfor rammen av statsbudsjettet for 2019

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra vuoruhá čuovvovaš doaimmaid evttohussan 2019 stáhtabušeahhta rámma olggobealde ruhtadeapmái:

1. Fágaidrasttildeaddji sámi entreprenevrámodulaid ásaheapmi – ovdaprošeakta
2. Rekruteren- ja internašunáliserendoaimmaid nannen

Stivra addá direktévrii fápmudusa válbmet loahpalaš bušeahhtaevttohusa stivrra oainnuid vuodul mat čeahkkimis bohte ovdan. Loahpalaš evttohus sáddejuvvo Máhttodepartementii ovdal áigemeari skábmamánu 1. beaivvi 2017.

/

Høgskolestyret prioriterer følgende tiltak som forslag til bevilgninger utenfor rammen i statsbudsjettet for 2019:

1. Etablering av tverrfaglige moduler i samisk entreprenørskap - forprosjekt
2. Styrking av rekruterings- og internasjonaliseringsarbeidet

Styret gir direktøren fullmakt til å ferdigstille et endelig budsjettforslag på bakgrunn av de signalene som kom fra styret under møtet. Endelig forslag sendes til Kunnskapsdepartementet innen fristen 1. november 2017.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo./ Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-38/17 Bargiidveahkaplána 2017-2021 / Bemanningsplan 2017-2021

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling

Allaskuvlastivra dohkkeha vuoruhemiid ja doaimmaid mat bohtet ovdan evttohuvvon bargiidveahkaplána 2017-2021 daiguin rievdadusaiguin mat bohte ovdan stivračoahkkimis.

/

Høgskolestyret godkjenner prioriteringene og tiltakene som kommer frem av forslaget til bemanningsplan for 2017-2021 med de endringene som fremkom under styremøtet.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo./ Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-39/17 Virgáibidjat jodiheaddji Giela, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtaga goahtái.

Ansettelse av instituttleder for Institutt for språk, duodji, reindrift og samfunnsvitenskap

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra almmuha virggi ođđasit seamma eavttuiguin go vuosttaš geardde go almmuhuvvui. Ohcanáigemearri biddjo guovtti vahkkui dan rájes go lea almmuhuvvon.

Styret for samisk høgskole lyser ut stillingen på nytt med samme vilkår som første gang den ble lyst ut. Søknadsfristen settes til to uker etter at stillingen er utlyst.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-40/17

**Virgáibidjat jodiheaddji Sámi oahpaheaddjiohpuid ja
álgoálbmotjournalistihka gohtái /**

**Ansettelse av instituttleder for Institutt for samiske lærerutdanninger og
urfolksjournalistikk**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra árvvoštallá ahte lea dárbu bargiid mielváikkuheami vuhtiiváldit buot osiin proseassas, ja nammada dan geažil várrelahtuid bargiid ja studeanttaid láhttuide árvaluslávdegoddái. Stivra bivdá ahte lávdegoddi čoahkkana jođánepmosit buktit evttohusa virgáibidjamii Sámi oahpaheaddjiohpuid ja álgoálbmotgoađi jodiheaddji virgái.

Árvaluslávdegoddi doalahuvvo nu mot lea nammaduvvon ášši 31/17 stivračoahkkimis 23.8.17, muhto lassin nammaduvvot čuovvovaččat bargiidáirasa Elisabeth Utsi Gaup várrelahttun: Karen Inga Eira (1. várrelahttu), Inger Marie Gaup Eira (2. várrelahttu) ja Mikkel Nils Sara (3. várrelahttu). Studeanttaide ges nammaduvvojit čuovvovaččat studeantaáirasa Anna M. B. Hætta várrelahttun: Inga Biret Márjá Triumf (1. várrelahttu) ja Biret Ragnhild Bæhr (2. várrelahttu).

Namuhuvvon várrelahttut nammaduvvojit seammás maiddá Gielá, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtagiid goađi jodiheaddji virgáibidjama árvaluslávdegoddái.

Nammadeapmi dahkko universitehta- ja allaskuvlalága § 11-1 (3) vuodul.

/

Styret for Samisk høgskole har vurdert at det er behov for at arbeidstakers medvirkning er med i alle ledd av ansettelsesprosessen, og oppnevner derfor varamedlemmer for arbeidstakerne og studentene til innstillingsutvalget. Styret ber om at innstillingsutvalget samles og snarest kommer med forslag til tilsetting for stillingen som Instituttleder for Samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk.

Innstillingsutvalget opprettholdes slik det ble oppnevnt i sak 31/17 på styremøte 23.8.17, og i tillegg oppnevnes følgende ansattes representanter som vararepresentanter for Elisabeth Utsi Gaup: Karen Inga Eira (1. varamedlem), Inger Marie Gaup Eira (2. varamedlem), og Mikkel Nils Sara (3. varamedlem). For studentene oppnevnes følgende som vararepresentanter for Anna M.B. Hætta: Inga Biret Márjá Triumf (1. varamedlem), og Biret Ragnhild Bæhr (2. varamedlem).

Oppnevningen gjøres i henhold til universitets- og høgskoleloven § 11-1 (3).

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-41/17 li almmolaš ášši/ U.off sak. Bárgoveahkaášši/ Personalsak

Ášši meannuduvvui čihkosis ja čállo sierra beavdegirjái čiegusvuodálága § 13 vuodul.

Saken ble behandlet i lukket møte og føres i en egen møteprotokoll unntatt offentlighet jfr. off.l. § 13.

**S- 42/17 Almmuhit Sámi nammadutkama professora bistevašvirggi /
Utlysing av fast stilling som professor i samisk navneforskning**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra almmuha Sámi nammadutkama professora bistevašvirggi mas álgin lea farggamusat. Virgi almmuhuvvo njeallje vahkku ohcanáigemeiriin.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 Professor, bc. 69-101 (kr 611 700-kr 1 274 100). Lassin addojit guokte bálkáceahki jus ohccis lea formála gelbbolašvuohta sámegiela unnimustá vuodđofágadásis/60 oč. Bálkkás gesso 2 % geatnegahtton divat Stáda penšunkássii.

Virggis lea 6 mánu geahččalanáigi.

/

Styret ved Samisk høgskole utlyser ledig fast stilling som professor i samisk navneforskning med snarlig tiltredelse. Stillingen utlyses med 4 ukers søknadsfrist.

Lønn etter Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013 Professor, ltr. 69-101 (kr 611 700-kr 1 274 100). I tillegg gis det to lønnstrinn hvis søkeren har formell kvalifikasjon i samisk med minimum grunnfagsnivå/ 60 sp. Fra lønna trekkes det 2 % forpliktende avgift til Statens pensjonskasse.

Stillingen har 6 måneders prøvetid.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-43/17 Allaskuvlastivrra čeahkkinnplána 2018 - Høgskolestyrets møteplan 2018**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak:**

Sámi allaskuvlla stivra mearrida čuovvovaš čeahkkinnplána jahkái 2018. / Styret for Samisk høgskole vedtar følgende møteplan for 2018

Sámi allaskuvlla stivračeahkkimat 2018 / Samisk høgskoles styremøter 2018	1-2018 07.03.18	2-2018 13.06.18	3-2018 17.10.18	4-2018 12.12.18
Dohkkehit čeahkkingohččuma ja áššelisttu Godkjenning av møteinnkalling og saksliste	x	x	x	x
Diehtoáššit / Orienteringssaker	x	x	x	x
Referáhtat / Referater	x	x	x	x
Jahkeraporta (sisdoallá jahkerehketdoallu 2017 ja bušeahtta 2018) / Årsrapport (inkl. årsregnskap 2017 og budsjett 2018)	x			
Rehketdoallu 1. tertiála 2018 Regnskap for 1. tertial 2018		x		
Oahppoprográmmat oahppojahkái 2019/20 Studieprogrammer for studieåret 2019/20		x		
Stáhtabušeahtta 2019 / Statsbudsjett 2019			x	
Olggobealrámma árvalusat 2020 bušeahtas Forslag på tiltak utenfor rammen i budsjettet for 2020			x	
Rehketdoallu 2. tertiála 2018 Regnskap for 2. tertial 2018			x	
Čeahkkinnplána 2019 / Møteplan 2019			x	
Kvalitehtaraporta / Kvalitetsrapport				x
Jahkeraporta (ja bušeahtta 2019) Årsrapport (og budsjett 2019)				x

Dárbbu mielde dollojuvvojit vel liigečeahkkimat / Ved behov avholdes ekstraordinære styremøter.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

Stivračeahkkin nogai / Styremøtet slutt 16:30.

Guovdageaidnu/Kautokeino 18.10.2017

Gunvor Guttorm
Rektor

Johan Ailo Kalstad
Direktevra/Direktør

Dohkkehuvvon elektrovnnalaččat. li vuolláičállon. / Møteboka er elektronisk godkjent. Ingen underskrifter.